



עם "הפרדגו":

באוסטריה-אונגריה:

לשנה: 15.50 קראנען, לחצי שנה: 7.75 קראנען, לרבע שנה: 3.90 קראנען.

ברוסיה:

לשנה: 6 רויכ, לחצי שנה: 3 רויכ, לרבע שנה: 1.50.

בשאר ארצות:

באשכנז לשנה: 18 מארק, באנגליה לשנה: 12 שילינג, בשאר ארצות לשנה: 17 פֶּרַנְק, בארץ ישראל לשנה: 16 פֶּרַנְק, בעד חלוק האדריסה 20 קאפ, סחיר מודעות: בעד כל שורה קטנה פטיט 88 ה' 15 ק'.



תנאי החתימה:

באוסטריה-אונגריה: לשנה: 10.50 קראנען, לחצי שנה: 5.25 קראנען, לרבע שנה: 2.70 קראנען.

ברוסיה: לשנה: 4 רויכ, לחצי שנה: 2 רויכ, לרבע שנה: 1 רויכ.

בשאר ארצות: באשכנז לשנה: 9 מארק, באנגליה לשנה: 8 שילינג, בשאר ארצות לשנה: 11 פֶּרַנְק, בארץ ישראל לשנה: 10 פֶּרַנְק

החותמים לשנה שלמה יקבלו בסוף השנה השורה יפה הנם.

דמי החתימה יוכלו לשלם גם לשעורין: 2 רובל בעת החתימה, ושני הרובל הנותרים בראשית הרבע השני (ובשאר ארצות בכסף המדינה לפי הקורס).

מחיר כל גומר 10 קאפ, 25 העללער.

Krakau, 8 Oktober (25 September) 1903.

גליון נב.

קרקאי, יום ה' י"ז תשרי תרס"ד.

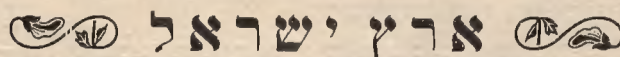
תקן: פגמים לשמחת תורה (זכרונות) ליפמן לוי. — חברת חלוק-עצמות היהודית „בר כוכבא" בברלין, (ציור). — ילדי העתיד (אגדה, המשך), יהודה שטנברג. הבן הטוב (ספור, סוף), תרגום ישראל יסף. — סוף קיץ (שיר) יעקב פייכמן. — הגשם ז. שניאור. — מראה ים-המלח מהר הזיתים, (ציור). — ידיעות שונות. — מודעות.

הודעת המערכת:

הננו מתכבדים להודיע לקוראינו כי עם הגליון הזה יגמר זמן חתימת הרבע הזה. והננו מעירים את חותמי ה"עולם קטן" להודיע ולחדש את חתימתם למען לא יהיה מעצור במשלוח הגליונות הבאים.

לתשורה לחותמים השנתיים של ה"עולם קטן"

הננו שולחים עם הגליון הזה את הספר:



ספר למוד הגיאוגרפיה של ארץ ישראל עם מפה בעלת צבעים בעברית
מאת יהודה גרוזובסקי.

זוה חכנו:

דברים אחרים. פרק א: מקום ארץ ישראל, שמותיה, גבולותיה, גדלה וחלוקתה. פרק ג: הימים, הנהלים והימים. פרק ד: שלטון הארץ, יושביה, עריה הגדולות ומושבות היהודים. פרק ה: תוצאות הארץ, האקלים, תכונת הארץ ואחרים מחקי הארץ. פרק ב: ההרים, העמקים והמדברות.

בכריכה מהודרת.



פְּנִים לְשִׁמְחַת תּוֹרָה.

(זכרונות).

ימים טובים היו אז.
איפה נעלמו קרני אורו של השמש הקדור? לאן
הלך לו תקנון הצפרים? אנה עפו ואנה הוליכו את קולן?
ילדים חביבים הנידו לי!
הזכרונות — רק הם נשארים לנו והזכרונות מה
חביבים הם, ילדי!
ובכלם אוהב אני את זכרונות ימי-הילדות; ברוכים
יהיו הימים ההם! כי אוהב יי את הילדים, ויתן להם
להתענג על הטוב והאור והנעם שבקרא בעולמו.
בחול המועד של סבות הייתי עסוק מאד. כי הנה
יום שמחת התורה הולך נקרב, ואנחנו הילדים, לומדי
התורה, היינו מפארים את הסג תה באורים. אספנו כסף
לקנות ניר צבוע ולעשות לנו פנסים רבים ושונים, להעלות
בהם נרות בליל חגנו.
ביום השני של חל המועד בבקר באתי לבית
המדרש; שם מצאתי בקר את אהרן רעי. והוא אחז בפי
מעילי ויאמר לי בלש:
— ומה — היש? —
— עשור פרטות — עניתיו. וברנע הוצאתי מפיס
שתי מטבעות של חמש חמש פרטות ואתנן לו.
אז נשנינו אל יעקב חברנו ונמשכנו הצדה לכל
ישמעו "הגדולים" את דברינו, ואהרן שאלהו בחשון:
— היש לך?
עשר. — הלא אמרתי לך אתמול, כי אביא לך היום
עשר פרטות...
אז ננשים אנחנו שלשמתנו אל הרביעי, וארבעתנו —
אל החמישי ומאספים את הכסף.
— כמה יש לך בקר? — אנו שואלים לרנעים את
אהרן חברנו. הוא היה הגדול בשנים בינינו והוא היה גם
הגובר והאמן במלאכת הפנסים.
הינו באים אל הסדר תקטן אשר במערכו של בית
המדרש, ואהרן מונה את הכסף.
— פתחו את הדלת — מי נסגר שם? — מתחפק
השמש ברגו — שקצים! מי אתם שם, ולמה נסגרתם? —

— אנחנו פה, עוד מעט נצא — השיבנו לו.
השמש מכיר את קולנו.
— בקר החלו בעסק הפנסים? — מדבר השמש
לעצמו מאחורי הדלת והולך לו.
— רק ששים ושמנה פרטות — מודיע אהרן
בדאגה.
— אם מעט הוא — אתן עוד כסף היום אחר הצהריים
או למחר — קורא אני.
— ואנכי אביא לך תבוא אחר התפלה, אבקש מאת
וקנתי — היא תתן לי — קורא יעקב.
— נאסף גם מן "הגדולים", יבקש כל אחר מאת
אביו נדבה בשביל הפנסים — מציע שלום.
— איננו רוצים כי יתערכו הגדולים בינינו — קראו
אחדים.
— הפנסים הם כלם שלנו — קורא אני אתריהם.
— הנם מרבי יהודה לא נקח כלום? — שואל שלום
בקול רועה.
— מרבי יהודה אפשר — טונים אחדים.
רבי יהודה היה אהוב לנו מאד — זה תקנון הטוב בעל
התקן חלבן בשלג היה לנו ממש. כתבר! הוא היה נותן
לנו לחקע בשופרו כל ימי חרש אלול, גם היה שר עמנו
את הנגינים של "הימים הנוראים".
— בן מרבי יהודה אפשר. — חורץ אהרן את
משפטו.
אז יצאנו מן הסדר תקטן ושכנו אל בית המדרש
להתפלה. בפי התפללתי אבל מחי חשב על דבר
הפנסים: "לפני העמוד צריך לתלות פנסים של ניר כחל
ובין העמוד והארון צריך לתלות פנס עגל אחד גדול ובו
שלשה נרות דולקים, ושלשה שלשה פנסים מצדדים
שונים לימינו ולשמאלו...
אחר התפלה, כאשר הלכו להם כל המתפללים
רבי יהודה ישב לו לבדו בבית המדרש והנה בספר —
נגשנו אליו לשוחח עמו על דבר הפנסים.

גם להשמש לבא אלינו. כל המפתחות היו בידנו — מפתחות בית המדרש.

והמלאכה מרבה כל כך! ואלי — משומשים לבקש לנו חשוקי-עץ בשביל הפנסים העגלים; אלה גוזרים את העץ ואלה מקמטים אותם. כל הידים עסוקות. כלנו יגעים. שוכחים את קתינו, מונעים אכל מפנינו וגורעים שנה מעשינו; הננו מאחרים שבת ומשפמים קום בימי העבודה אלה. האמות מתרעמות עלינו. האבות מתחילים לגער בנו — אף מי ישים לב לזה? העבודה מרבה אבל נעימה מאד.

ליל שמחת תורה.

ובפתח בית המדרש מפעל מזהיר מנודוד גדול ועליו פנסים מאירים. ובית המדרש מלא אורה ושמחה מהפנסים המאירים בשלל צבעיהם בכל פנות הבית. ואני וחברי עומדים בחבורה אחת. עינינו נשואות למעלה ושואפות את האור הנרוע ממעל. ורבי יהודה הנקן קרב אלינו ופניו מאירים ושוחקים משוב לב.

— ברוכים אתם, ילדי הטובים, כי פארתם ככה את חגנו חג שמחת תורתנו. והוא נושא רנע את עיניו למעלה. האור הרב מכאוב את עיניו הבהות מלון והוא סובך עליהן בידו ושוחק: — הרבייתם את האור, ילדי, עתה נשירה נא מנגני שמחת-תורה.

וינגינה עליזה משתפכת בבית: "שישו ושמחו בשמחת-תורה" ... ובתוף הנגינה הננו סובכים את רבי יהודה הנקן ורוקדים עמו. —

פתאם נתבקע הפנס הגדול התלוי לפני ארון הקדש ונער הדולק נפל על כתפו של רבי משה הנבי ופנס שני נטה הצדה ונפל נער אשר בו, וברנע אֶחָזָה בו האש (מתשרפתו אותו ועוד שני פנסים הקרובים אליו).

אז קמה מהומה בבית. "הגדולים" יראו מפני "השרפה" ויבהילו את ה"ערל" להוציא את הפנסים ואת כל ה"צעצועים" האלה מבית המדרש.

ואיבן הארץ בא הביתה ויוריד את הפנסים ויבבם נישאם החוצה. הגדולים הוסיפו עוד לשיר ולרקוד — אף אנחנו תלדים ישבנו כאבלים איש על מקומו ובעינים מלאות דמעה הפטנו אל הגדולים השמחים. בבו הפנסים — ערבה שמחתנו.

ליסמן לוין.

— טוב, בני, כבדו את חגנו באורים — אמר לנו הנקן במאור פנים. — אֶחָזָה את תורתנו ושמחו בה, כי היא מקור החיים. —

ועיני רבי יהודה מזהירות.

— התורה, ילדי, היא הפנס הגדול המאיר לאדם את דרכו. כלעדיה חשך לנו מסביב, חשך ואפלה. טוב, ילדי, הרבו אורות לתורה האירו פנסים. ורבי יהודה נתן לנו גם את נדבתו.

בצאתנו מבית המדרש הלכנו ישר לחנותה של "בתיה השחורה" לקנות לנו נר צבוע. גליונות הנר מהרובים את עינינו בשלל צבעיהם השונים.

— הוי מה מבריקים הם! הנה הנר הנה דומה ממש למראה; אפשר לראות בו את הפנים. כלנו סומכים על השלסן וכלנו "בוכרים".

— את הרב תקח ממראה התפלת — מעץ אני את אהרן, כי מעורי אהבתי את צבע התפלת.

— גם ירוק תקח — מעיר יעקב. ואהרן מחריש. איננו עונה דבר, שקוע הוא כלו במחשבה. והוא בוחר לו בטוב בעיניו וגומר את הדברים כרצונו הוא.

יצאנו מן החנות ובידינו חבילות חבילות של נר בעל צבעים שונים ואני נושא נר התפלת הצבע האהוב לי. אז נדמה לי כי תפלת השמים בהירה ביותר, והשמש כה נהדרת, עליזה ושמחה והרחובות עמופים פאר והוד-קנ.

לבי בי רחב ונפשי מלאה גיל.

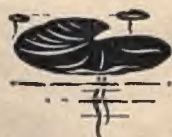
אהרן, סבה גדולה לנו, הלא ראית — מתלהב יעקב — וסבתנו נסגרת בדלתה מבפנים, נעשה את הפנסים בסבתנו. גם נער אחר לא יוכל לחדר אלינו ולהפריע אותנו ממעשינו.

— ואצלינו יש גם ולונות על חלונות הסבה. ולא יוכלו גם להביט אלינו — קורא שלום.

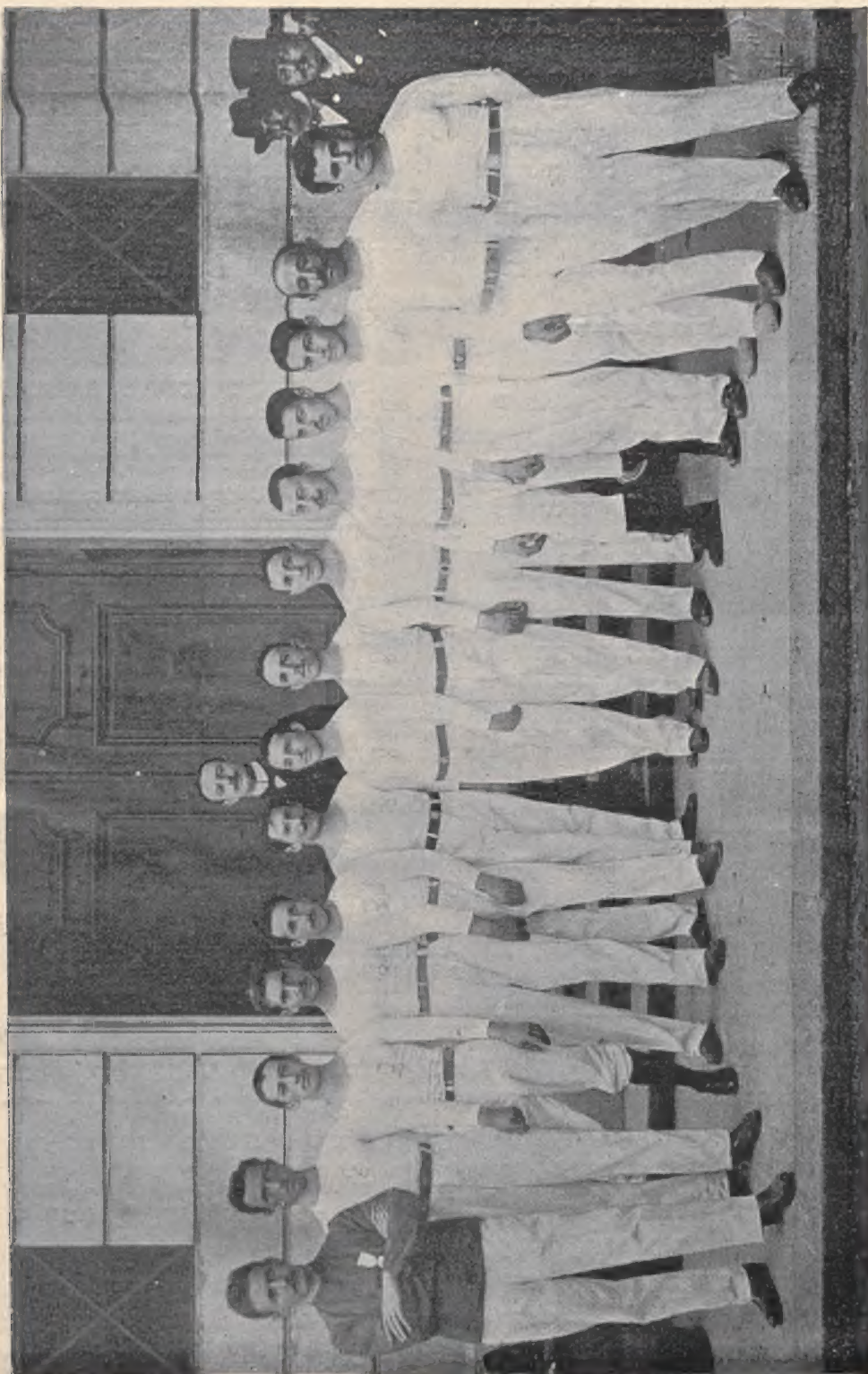
באו נא אלינו — מתחנן אנכי — אמי תרשנו לשבת יחד בחדרי תקשן... וגם אם מתפצו לאכל — תאכלו אצלנו אהרן, הלא תפץ אתה לאכל ולביתך לא תלך עתה! — לא בי אל בית המדרש גלך — קרא אהרן אחרי רנע של ישוב בדת.

— בן, בבית המדרש טוב מאד! — הסבימו כלם בעל פרקם.

באנו לבית המדרש. ובפנים ההם לא הנה כלל מוראו של השמש עלינו. לא השגחנו בו כלום, היינו לוקחים לנו את השלחנות והפפסלים הדרושים למעשינו. היינו נסגרים בחדר השני או בעזרת נשים ואינו מניחים



חברת הקימאט וסמית'ס, "אכאבא" פאקל





יְלִדֵי הָעֵתִיד.

(א ג ד ה).

מתנה לילדי ישראל לראשית השנה.

(תקשף).

ציין.

"ביום השמיני לברך אב בשנת (מספר השנה משמש). כאשר קמו מעל ספסליהם גערי בית הספר "נצח" שבירושלים. וקפצו לשוב הביתה — עקבם עוד המורה הראשי לשעה קצרה: חפץ היה לדרש לפניהם מעגן החג של יום מחר.

והיו שם גערים רבים. וכיניהם וכלון גלילי, אשר התרעמו בלבם על מורם ואמרו: אבוד עת זה למה? האם מחזקים אנו דווקא לדעת טעמי החגים? דינו כי חג לנו מחר.

ונגעים אחרים. ובראשם ינאל אשרי (רנני) אחר מורם ואמרו זה למה:

— עכוב זה למה? האיננו יודעים את כל הדברים מספרינו? אם אין אנו זוכרים את הכל מאשתקד?

הנה השעה לגערי ירושלים. כי יש להם בפה לבלות אותה.

כמו עב קל ירד וקסה את הפנים העליונים של גערי ישראל אלה; דומה היה שגם התמונות העתיקות התלויות על הקירות מביטות זו לזו בתרעמות.

אבל אך הופיע המורה הראשי החסון והעליון על התקרה, והעב עבר מעל כל פנים. כל התלמידים נשאו עיניהם אל פני מורם בעליצות ילדים.

הנה אהבו אותו מאד. ומרב האהבה. אשר רחש לבקם לאיש הנעלה הנה. לא יכל שום תלמיד להתרעם עליו בקניו אפילו במחשבה.

המורה התחיל לברך את דבריו לפני תלמידיו האוהבים לו. כלם השו אליו את אניהם, כאלו כל מה שהם שומעים — חדרש הוא להם.

(1) דברו בתרעמות.

(2) מן השנה שעברה.

(3) מואסת.

(4) בעלי ענפים רבים.

(5) בתוך באמצע.

ובאמת שמעו גם הרבה חדשות בדבריו. וניאל היוצאלי הנה נהר תמיד שלא להניד לתלמידיו דבר ישן בלי חדש בו אינה חדוש. הוא ידע את נפש הנער. האהבה רעננות ובוהלת⁽³⁾ בקל נושן; לא על חנם נתמנה למורה ראשי בבית הספר "נצח". הטוב בכל בתי ספר של הממשלה.

המורה נמר את דרשתו; והתלמידים עזבו את בית ספרם וילכו אל ביתם בשתיקה. שקועים היו במחשבות על הדברים ששמעו זה עתה מפני מורם.

ובשתיקה נעלמו בין שדרות העצים הענפים⁽⁴⁾, שעל מגרש "תחכמוני". ומגרש "תחכמוני" הוא כבר ענלה ורחבה מאד. העומדת בטבורה⁽⁵⁾ של ירושלים. כל רחובות הקריה כלים אליה מסביב. עד שאין לה פנה בירושלים. שלא תהיה לה דרך סלולה ומתקנת במרפבה אלקטרונית אל מגרש תחכמוני.

על מגרש זה בנוים כל בתי הספר והשיבות שבירושלים. ועצים רבים וגבוהים נטועים שם סביב בתי הספר בשורות ושרות. עקמות ועגלות. והם מכסים את המגרש; ומראהו כנער גדול, שבנוים בו בתי קיץ נחמדים. שם גם ברכת המים "כוס רנה" המספקת מים חיים לכל בתי הקריה דרך צנורות, שמתחת לאדמה; שם גם "עמוד האש" המשפיע אור אלקטרון לכל בתי העיר ולכל רחוב ופנה דרך חומי ברנל. המתוחים מלמעלה. כן משפיע תיער הנה תמיד מים מתחת. ואור וריחות נעימים מלמעלה — על ציון וירושביה בלי כל הבדל ופדות.

ובתי הספר שבתוך העיר מחזקים צעירים, מגני הארץ. מאורי העולם ועטרת תפארת לעם ישראל.

"ממפתן העתיד" הם מיני מפתקים וסקריות, שנובעים הנערים לאכל בחדר העתיד, החל בתשיעי לחדש אב; ומצאנים הם בתבניתם ובכריכתם: הם עשויים בתבנית ביצה וברוכים בגיר מצבע אפר.

והנערים החלו להתנפח: "סמלים אלו – על מה הם מרמזים?" ונאל אשירי אמר, שבנדי ובר הם לאחד מאסונות עם ישראל בימים מקדם, צבע האפר מעיד על זה. אכל מה ענין ביצה לאסון – אינו יודע.

ובלון גלילי אמר, כי הביצה היא סמל העתיד: מן הביצה יצא אפרח ודור חדש; אכל צבע האפר אינו יודע מה הוא.

ונער אחר ושמו חיים ששון הכריע ביניהם ואמר: "אם אינכם יודעים את טעם הדברים האלה, יכולים אתם להשליך את הנורות ולאכל את המפתקים שטעמם בנדי מתוק מאוד."

– ידוע אתה לנו בבית הספר לשונא פרכי הספוריה – עקץ אותו אשירי – תמיד אתה מתקשה דענינים, שצריך להם זכירה.

– והצדק אתו, קרא גלילי, מה שהיה – בבר אינו שלנו; ובמה שיהיה יש לבקנו חלק. עם העתיד אנחנו בנראים אנו עתיד געלה – לנו ולכל באי עולם! עם ישראל הוא אלו, שענפיו מביטים למעלה.

– ושרשים נכח מתחת – מסים אשירי.

בין כה הופיע לעיניהם עתון "העברים" שהדבק על העמוד ממיל "ספסל המנוחה" והם התחילו לקרא שם מודעה באותיות גדולות: "תיר אחד מפרסם מצא באחת מחדבות ארפה אחת מקינות המשורר הגדול יהודה הלוי, אחד ממשוררי הגלות". שם הקינה "ציון" והיא כתובה בכתב יד על קלף, ונבר הדבר, שהיא כתובה בעצם ידי המשורר. מחר בשעה הרביעית אחר הצהריים יקרא אותה באולם הגנסיה, והוא מבטיח אלף שקל לאיש שיוכל להתאפק ולא יבכה לשמע הקינה הזאת. בשביל כל אורחי ירושלים אין מקומות באולם, וגם אין להם כל צורך בדבר, כי על פי ההמצאה האחרונה, שהמציא יהודה מימני, גבנה מבונה והתאחדה עם מבונת "עמוד האש", עד שקל איש יכול לשבת בביתו, ולשמע ולראות, כאילו הוא יושב באולם.

המודעה הזאת נתנה ענין רב לנערים להתעסק בה. חיים ששון הודה ולא בש להניה, שאיננו יודע מה היא "גלות" ומה היא "קינה".

(סוף יבא).

יהודה ששון ב. ג.

הנערים יצאו כל אחד דרך שער. ונאל אשירי ובלון גלילי נותרו חבריהם יצאו דרך "שער התקנה" והגיעו לפרשת שני רחובות יפים: "פנת יקרת" ו"שערי עולם". שם ישבו על "ספסל המנוחה", והמתינו למרפכת המסלה. בין כה נכה יצאו אל הבקר גם ילדי בית הספר "רעננות". המה השתובבו וצחקו מרב שמחה, השורה על ילדים בערב יום טוב.

ובלון גלילי פנה אל אחד הילדים העליונים וקרא עמם בדברים:

– הוי, מרדור! שלום! ו"קדוש" אתה יודע בבר על מה?

והיה ילד עלו ונפה, שהכל היו איתם לשית עמו. והילד העליון תחת לענות: "הן!" עמד וקרא:

ברוך... אשר בחר בנו מכל עם ורוממנו מכל לשון... ותתן לנו... מועדים לזכרונות וחסים לסמלים! את יום "הג העתיד" הנה סמל האשר המקנה לו...

הילד נכשל בלשונו; עיניו הכריכו במחפשות אחרי אבדה: הוא שכח את סוף הקדוש.

ואולם הוא התחכם והתחיל לצחק צחוק עליו מצלצל, עד כי לא יכלו השומעים להתאפק גם המה מצחוק, ולא נודע מי הוא העלוב.

צחוק הנערים התגלגל ברחבי האויר, והעובדים הביטו רגע על הילדים והעליונים הצוחקים בקול, וישחוק קל נראה גם על שפתיהם הם והלכו לדרבם.

מתוך צחוק לא התבוננו הילדים כי בבר באה המרפכה שעמדה רגע ועברה. הצחוק נפסק לקול קורא, שהגיע לאזניהם:

– ממפתן עתיד! טובים, טובים, טובים! סקריות עתיד!...

והיה קול נער רומני, יליד בפרשת, בירת הגרניה התדשה. אמה זו היתה בקמיה עם יושב על ארצו, ממשה. שהיתה לה בקמיה בתי-כלא ופקידים ושלשלאות של ברזל וכל מה שצריך לעבד שפל כי ומשל; – עתה אין לה כלום. מהם התערבו בנרים שהתגשבו בארצם, ואחרי כן נכבשה הארץ לפני ההגרים שכניהם.

ועכשיו אין לה כלל, והיא מספקת לעולם עניים מחזירים על הפתחים – ונערים נושאים מפתקים למכירה בארץ ישראל.

והנער הרומני נשא סל "ממפתן עתיד" על ראשו, ומבריו בקול עצוב על טוב טעמם, למשך עליו עיני ילדי ירושלים.

(ספסל המנוחה שיש בה רמז לאות דבר.)



חזן השוב.

(ספור).

סאה

ארמנדו די אמיצים.

(סיף).

ורוחו סר ונער. בימים שקמד בשקידה נהי לבן מקשיב
אזרו פניו ונהרו תמיד.

— אכל הן חולה הוא! — קראה האם בקול מר.

— ומה לי ולו! — ענה האב.

דברי האב הלמו ברעם את לב הנער האמלל. "מה
לי ולו!" אמר אל אמי. היו ימים שהיה דואג וחרד בשמעו
איזה שעול קל היוצא מגורני נעמה — אות הוא לי, כי
קבר קבה גם ויק האהבה האחרון בלבו. בן.

— לא אבי הנקה. — אמר הנער בלבדו — הניעה העת
לשים קץ למצב הזה. אין לי חפץ בחיים בלי אהבה; ;
חפץ אני, כי תשוב לאהבני בקראשונה. בן, לא אוסר עוד
לרמות אותך, הנני לשוב אל למורי בביתחלה. יהי מה!
עמה קלה ונחרצה היא מאתי ולא אנחם עוד!

אך למרות החלטתו זאת התעורר גם בחצות
הלילה ההוא משנתו, באשר הסבין עד בזה, ובהקיצו נבקה
התשוקה בלבו לשוב לרגעים אחרים אל מדרהעבודה.
שעבד בו זה לילות רבים בגנות ורצון, שאז היה לבו טוב
עליו ויהי אך שמח. בבואו תחדרה הדליק את המנורה
ובראותו את נל הנלינות, אשר לא יוסף עוד
לכתב עליהם את האדריסאות הידועות לו, לקח לו מבלי
משים את העט בידו. אך בגמולו את ידו דסף את אחר
הספרים. והספר נפל בקול המלה על הרצפה. כל דמי
לבו פרצו אל פניו. רעדה גדולה אחתהו פן יקוץ אביו
לקול הנפילה? הן אמנם אבא לא ימצאהו עושה דבר
רע וגם הוא קבר גמר בגפשו להורות לפניו על הכל.
ובכל זאת... הוא עצר רגע את נשימתו ונט אגיו לשמע
את כל אשר מסביב, אך אין קשב ואין תנועה. כל בני
הבית ישנים שנה עמקה. גם אביו לא שמע מאומה.
מנוחתו שבה אליו. אז שכח רגע את החלטתו וישב
לשלו. ויחל לכתב. הכתבות נערכו לפניו זו על זו והוא
יושב וכוסב, ואגיו שומעות את קול צעדי השומר הסובב
קציר, שאון מרובה עוברת, אשר נאלמה. פתאם, נאחרי

ניוסה הנער לעבוד עבודתו בקראשונה, ויעברו
עוד שני ירחים. נרחי עבודה קשה, ויעבד הנער את
עבודתו הרבה בלילה, וילמד את למודיו הקשים ביום.
ואביו הוסיף לזכור את חזיו בתלונותיו ותוכחתו יום יום.
דווליה, ראה לראובן לבו, כי אהבת אביו אליו תלך הלך
ורפה מיום אל יום. רק לפעמים רחוקות הוא מדבר אליו
דברים אחרים בשפה רפה, ואינו מראה לו כל אות אהבה.
ובכלל אינו שם אליו לב, כאלו קבר נכונה תוחלתו
ממנו, ודווליה ראה זאת ויצר לו מאד מאד. ויחמרמר
ויתקצר, ונאנח על גורלו המר ונפלו פניו מאד. הרעה
הזאת הגדילה את מצוקת לבו ופניו הלכו הלך ורע.
והניעה הרבה הכשילה את לבו ויחלש. אז מעשה גם
שקידתו בלמודים. הוא ירע בגפשו, כי אי אפשר לו
להאריך את מעשהו זה ימים רבים. כי סוף סוף עליו
לחדל מזה ובכל ערב נערב אמר אל לבו:

"בלילה הזה לא אכתב עוד".

אך במעט החל פעמון השעון להשמיע השעה
השמים עשרה, שמע קול קורא אליו ממעמקי גפשו לקום
לעזרת אביו האמלל, וידע, כי אם לא יכתב הלילה הוא
גורל מאביו ומכל בני ביתו לירה אחת, ואז היה קם מעל
משכבו ויושב וכותב בדבר לילה בלילה.

אך פעם אחת בשבתם לאכל סעדת הערב הוציא
אביו מפיו דברים קשים, אשר הכריחו ואותו להחליט
בלבבו לעשות קץ למצב הזה. וזה הדבר: באשר הביטה
אמו אליו בשעת הסעדה, ראתה כי פניו דלים ורעים מאד
ותשאלו:

— מה זה היה לך, החולה אתה, דווליה? ובהסבה
את פניה אל בעלה שנתה את דבריה בראנה ובחרדה:
בן, דווליה חולה. הביטה וראה, מה חורו פניו, הנידה נא
לי, מה לך, בני הנחמד?

אך אביו הביט עליו בשאט נפש ויאמר:
— הנחם ויפדהו על דבריו הרעים, ועל בן פניו רעים

רננים ממני. דברתי אתו קשות ונערתי בו פעמים רבות על עזרתו לנהל את משפחתנו בלחם. אמו לחצה אותו בכח אל לבה, ומרב רגשותיה לא יכלה להוציא אף הנה קל מפיה, ורק בעבר רננים אחדים אמרה:

— עלה, מחמד, אל משה ושכב! לך שכב ובהלך! כח! לך, קרלו, — קראה אל בעלה — לך השכיבה על מפתו.

והאב לקח את בנו בידו, וישאהו אל המטה, וישכיבהו ויטב לו את הכרים ואת השמיכה.

— חן, חן לך, אבא רחמן! — אמר הנער, — חן, חן לך! לך, ושכב גם אתה. מה טוב ומה נעים לי עתה! לך, אבי, ושכב!

אך אביו לא עזב אותו. כי חפץ לחכות עד אשר יישן הנער, ויאחו ביד בנו ויאמר:

— ישן, בני, ישן!

ודויליה העיר מאד גרדס מהר וישן שעות מספר בלי הפסק שנת מנוחה ושלחה שנה, אשר זה ימים רבים לא נהנה ממנה. חלומות נעימים שעשו את נפשו, חלומות אשר לא נראו לו זה ימים רבים.

כאשר הקיץ משנתו, עמד בכר השמש במרומי שמים, ולגד עיניו נראה ראש אביו הלכן הושען על הכר. כי שכב אביו כל הלילה על יד בנו.

פרקים: שראל שף.

רננים אחדים שמע המלת עולה מתנהלת לאטה. אחרי בן נדמה הכל ורמית הלילה נפסקה אף על ידי נביחת הכלבים. ודויליה כותב וכותב בלי הפסק. פתאם השמיע קול פחדים נותחלחל: שתי ידים רכות חבקותו.

כל אותה העת שישב הנער וכתב, עמד אביו מאחוריו, והביט אליו. הוא התעורר משנתו לקול הספר הנופל, אך לא פתאם, כי אם לאט לאט, ועל בהונות רגליו בא. רעש העגלות החריש את קול צעדיו בלבתו ואת חריקת הדלת בהפתחה; הוא השח את ראשו הלכן מעל לראש דויליה השחור וראה את בנו כותב על המעטפות, וברגע הבין את כל הדבר... ונחרטה מרה הציקתו ורננים אין קץ מלאו את נפשו, ונעמד בנושע במסמרים על יד הכסא אשר ישב עליו בנו. לסוף לא נכל עוד להתאפק ונישלח ידיו ויחברה.

— הנה, אבא, אבא! סלח נא לי, מחל נא לי! — קרא הנער בראותו את אביו.

— לא עליך לבקש סליחה ממני, כי אם עלי לבקש סליחה ממך, בני, מחל נפשי. סלח נא לי, בני! — וינשק לבנו נשיקות רכות על ראשו ועל מצחו. עתה הגיו מבין את הכל, נאני, אני מבקש סליחה ממך, בני, בני, הקר ויחנך! הנה גלכה יחל!

וניהג האב את בנו, או יותר נכון, נשא את בנו אל המטה אשר שכבה האם עליה ויאמר:

— נשקי את בנך הקרוב זה, אשר זה שלשה ירחים הוא גזול שנה מעיניו ועובד עבודה למעני, ואנכי שחתי

סוף קיץ.

מחבר



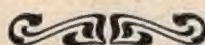
הביטה: עוד תירק הבקעה הכרוכה. עדנה השחק בה צהל נה. השמש בה רכה, הרוחות בה חמות — נאנחנו אהבנו, אהבנו, כל כך!

אל-נא, בה תמהר עזב את ארצנו: אחר כך, בה ענים ומשומם הסתיו, ורוחות מיללות בלילות אפלים, במבכות את שבר העולם הרב.

י. ע. ב. פ. כ. מ.

מה קשה פרידתך עלינו, תקני! צר לנו עליך, דודנו הטוב. מיום אל יום הולכים פניך גדלים. מיום אל יום ילכו רק הלוד וצהב.

זה ימים וירחים הספנו לראותך בה רענן, פרח ומלא רק גיל, ועתה עצבת חרישית מסביב, וכלך לבשת חרדות וחיל.





הַנִּשְׁמָה.

(מספורי החג).

נחמ

והיום יום ערב יום טוב ואני תפשי לנמרה מן החרד.
והנני סובב כל היום את סבתנו העומדת עדויה ממש בבת-
מלכה במנפעת של "כפר" ירק ורענן, ועיניה - חלונותיה
המשפופים מזהירים נגד השמש - מה יפה היא סבתנו!

וגם בספה פנימה כל כך נקי ומבטיק. רצפת הספה
מבשה בשבבת חול צהוב ויבש; באמצע הספה עומד לו
ב"הרחבת הדעת" שלחן רבוע וסביבו ספסלים ובסאות
תקורות מבשים בתמונות וציורים רבים וישנים.

ואני עומד ומביט אל כל ההוד הזה ועיני לא תשבענה
מראות הכל, בה נעים, בה מושך את לבבי ודומה לי שהפול
קורא לי:

— הוי, יוסילי וקירנו, מתי זה תישב פה אתנו? מתי?
ובכל רגע ורגע אני בוחר לי מקום חדש לשבת עלי
עם אבא. בראשונה אני בוחר לי מקום אצל כסאו של אבא
בצד המורה לעמדת החלון; אחרי כן — אצל הדלת; אחרי כן
משך את לבי הספסל האדום העומד בין כסאו של אבא ובין
הדלת, ובא וישיב עליו; אחרי כן אני בוחר לי מקום אצל
החלון למען אשר יראו כל השכנים את בגדי החדשים ושאני
יוסילי "בחר בן שבע שנים" יושב בספה וסועד כאחד
הגדולים.

והיום חם ובהיר. השמים רחבים, עמקים וכהלים ואין
בהם אפלו זכר לענן ובוהי, אני חושב, יהיה גם לילה בהיר;
ומה נעים לשבת בספה כליל בהיר וחם. אבל מתי יבא כבר
הערב? קצרה רוחי לחכות, היום גמושך בעיני בשנה תמימה
ובקצור רוחי אני רץ לרנעים הבוקות ושואל את אמי: פמה
השעה? מתי זה יהיה לילה? אף כי אמי עסוקה במטבח וגוערת
בי על כל שאלה ושאלה וכמעט שלא תענני מאומה. אני
יוצא מן הבית ומביט אל השמש, אם איננה חושבת כבר
לשקע, אבל היא, השמש הגדולה ותחמה הזאת, כמו לתקעסני
איננה נחפזת כלל, צפה על חוג השמים ומטביעה את כל
העולם בלו באורה ובדפיה.

שמי יוסילי — וצריכים אתם לדעת, חברי הקטנים,
שבחג הסבות זה שאני מספר עליו — מלאו לי שבע שנים,
וזאת לי הפעם הראשונה שאני ישב עם אבא ועם אחי הגדולים
בספה.

מימי לא ישבתי בספה, כך אני וכן זקונים להורי, והם
יראו תמיד לקחת אותי אל הספה שפא אתקרה. ובאשר
החלתי לבכות ולהתפרץ אל הספה — היה אבא גוער בי
בגופה:

— שקין! תעשט דמי רופאים ופמי מרפא תשלמתי
בעדך, ועודך צריך להתקרה ולהשפית את חגי?...

וכל בקשותי ודמעותי לא הועילו לי וכן נשארתי תמיד
עם אבא בבית. אף הפעם הכיחתי אבא לקחת אותי אל
הספה.

— "בחר בן שבע שנים!" — פנה אלי בלגמו מבוס
המה — היום אקחך אל הספה, היום בערב — תשומע
אתה?

בבושה הפתתי אל פני אבא, ונדמה לי כי מעולם לא
היו פניו געמים כל כך כבאותה השעה, ולולא התבישתי,
הייתי מתנפל על צוארו וחבקהו ונשקתיו...

כי היודעים אתם, חברי הקטנים, מה זאת "ישיבה
בספה"? "בחר בן שבע שנים" כמוני? ומה גם בפעם
הראשונה, לשבת שם כאחד הגדולים ולדעת עוד את ברבת
"לישב בספה" בעל פה וגם את ברבת "שהחגו"! בקצור אני
שמת וטוב לב, גם בן-מלך לא ישנה לי היללה.

ובאותו יום התפארתי כבר לפני כל חברי שאני יושב
היום בספה בפעם הראשונה עם אבא ועם אחי הגדולים;
ועם זה ספרתי להם שתופרים לי בגדים חדשים לכבוד חג
הסבות ובבגדים החדשים האלה אשב בספה.

אמנם כל חברי לענו לי בשמעם, שלא ישבתי עוד
מעולם בספה, והם יושבו כבר בספה זה פעמים אחדות. אף
האם בי האשם? הן אני הפצתי לשבת בספה גם במרס מלאו
לי חמש שנים, רק אבא ואבא לא הפצו — ואני מה כי
ילענו לי?

אמא רחצה את ראשי ברותחים. בכל פעם בשרחצה אמא את ראשי ברותחים היתי צועק ובוכה ומפרפר בידיה ואבא עומד עלי ולועג לי:

„הביטו אל בחור נאה זה! אמא תפצה בטובתו ומטהרת את ראשו מן הלהא, והוא עודנו נוטה כתיש, כאלו הורגים אותו, השומעים אתם — מה — ה — ה!“

אבל בפעם הזאת התאפקתי מבכי בכל מאמצי ברוחי, שלא לעורר עלי את חמת אבא, אף כי ברותחים צבטו את ראשי בגחלים בוערות, רק פעם אחת בשפך אמי רותחים על ערפי בשתי כפות ידית — התמלטה געיה משנה מפי, ואמי מהרה להתרות בי בלחש:

— הם, הם, יוסילי! מתנראה אני פן יקעם אבא ולא יקנהך לספה... — ומיד נשתתקתי.

אחרי הרציחה והסריקה הלבישה אותי אמי את בגדי החדשים עם פפתורי הזקב הנוצצים, ואת הנעלים החדשות, ואת הכובע הפחל שקנה לי אבא, והזהר הזהירה אותי עשרות פעמים: לכל אפל, לכל אתגרה כנערים שובבים שימא יטנפו את בגדי.

ומלבש בבגדים חדשים אלו כבן-מלך, אני עומד אצל החלון ומביט לפאת מערב ששם מתחילה השמש לשקע.

והשמש יורדת אט אט בגאון כאיש היודע את ערכו הרב, ושוף אור אדמדם על גני הסכות. עוד רגעים מספר והיא תחבא שם ביער, היער יכלע אותה תרש כדרכו ויסתירנה בין עציו הגדולים הפשוטרים מרחוק — והנה ערב... אני עם אבא גלף לבית הכנסת, נשוב הביתה וגושב בספה... אחרי כן — — —

פתאם ראיתי והנה קרע ענן שחור עם הרבה זנבות וקרנבים, ומראהו כעבביש — ענק וגורא מאד, הגיע מאחרי היער, דומם וזועף הלך הלך וקרוב אל השמש השוקעת; עוד רגע והענן הכביש מתגלגל עליה והונק אותה ברנליו ובזבזיו השחורים. עוד קרן רועדת אחת שולחת השמש, מבין הגלי העפביש הגדולות החונקות אותה, כמבקשת רחמים ונגלעה בכטן הענן, החולף וגדול מרגע לרגע, ומשתרע שם יותר ויותר בקצות השמים.

המראה הזה התרידני מאד; לבי נבא לי דבר רע ולא ידעתי מה.

נשאתי את עיני אל אבא והנה הוא מוצץ ומעלה עשן מפקטרתו. פניו תורים מעט ועיניו מביטות גם הן בהרדה אל הענן הנורא.

— הק... לא טוב — הוא מנמנם בפני עצמו ומושך את זקנו — לא טוב כלל...

רואה אני שאבא ירא גם הוא מפני הענן הזה; רוצה אני לשאל את פיו בדבר זה, אך יראתי פן יקעם עלי בשעה זו ולא יקנהני כלל אל הספה.

יוצא אני עם אבא החוצה ללכת אל בית הכנסת; רוח קרה נושבת אל פני ורעד עובר בכל גוי הקמן.

בבית הכנסת עומדות כנופיות כנופיות של יהודים ומשוחתחים בכבד ראש ולאנני מניעות המלות: אוי... גשם... ספה... ספה... גשם...

ובטרם הספקתי לפשט את מעילי והנה גשם יורד בשטף ובזעם, רוח עז מתחיל לנהם, טפות הגשם משתקשקות על שמשיות החלונות, באותו רגע נדמה לי כי הורו כל פנים ולכי כאב כי מאד, פחדתי הולך ומתברר יותר, האמנם? האמנם לא אישב בספה?

והנה הגיעו לאנני דברי הדון העומד ליד אבי, שכןגשם כזה הכל פטורים מן הסבה. אז לא יכולתי להתאפק עוד והתחלתי לבכות.

— האמנם, אבא, לא גושב בספה? האמנם? — שאלתי מתוך כבי.

ואבא גוער בי ואומר:

— הם, שקץ! רואה הוא שכל היהודים לא יישבו בספה והוא בוכה.

אינני מכין את דברי אבא ומוסיף לבכות. איך יוכל היות שלא גושב בספה?

והרוח כהוין נובם ומתדפק בשמשיות החלון שממולי כאלו לועג לי:

— כה, יוסילי, לא תושב עוד בספה, לא תושב עוד, כה, כה... —

אחרי תפלת ערבית נשאני אבא הביתה על זרועותיו כי ירא לכל אטנף את געלי התדשות ברפש שבספה את כל הרחוב, והרוח ותגשם התנפרו מרגע לרגע, והרשף בלע את כל העולם כלו עד שלא הפרתי גם את כיתני במרחק פסיעות אחרות, ומה גדלה תונתי לראות את כל הפסלים והתמונות והשלחן שעמדו כל היום בספה עומדים עתה במטבח רטבים מן הגשם הרב שייר עליהם. ברור הוא שלא גושב עוד בספה.

ובלילה ההוא לא אכלנו בספה כי אם בבית. ואני לא טעמתי מאומה מכל מעדני החג, כי נפשי מרה לי על אבא, על אפא ועל הגשם הרע אשר השבית את שמחתי — ואני יושבתי ובכיתי. אבא נחמני ויבטיחני לקחת אותי בספה ביום הפתרת, אך גם ביום הפתרת ירד הגשם וגם ביום שאחריו ובן כל ימי החג.

השמים עצובים ועצובים וגם אני עצוב וכוכה. אבא אמנם הבטיחני לקחת אותי אל הספה בשנה הבאה... אך מה לי ולשנה הבאה, אם בשנה זו הכיתי וחכיתי ובספה לא יושבתי...



מראה יסיהמלח מדר חזיתם.

וימח את כל החי מעל פני האדמה, ורק איש אחד ומשפחתו נצלו בתבה אשר עשו להם. פלא הדבר, שפרטי הספור הזה דמים מאד לספור התורה על דבר המבול. קרל לומהליץ הוא הראשון מן המלמדים הלבנים שבא אל השבט הנודד הזה. הוא יושב ביניהם שנה תמימה והתרוצע אל ראש השבט ומפיו שמע את אנדוניהם. בשבט הזה יש בארבעת אלפים נפש, והם יושבים בבקעה עמקה מאד בקרבת סירה-מדרה אשר במדינת ניסקו.

כמה אוכל האדם בכל ימי חייו. — חשבי החקמים ומצאו, כי איש ארפי בינוני מביא לתוף קיבתו במשך ששים שנות חייו: כאלף פוד לחם, פשתי עגלות מסלת הפרזל מלאות תפוחי אדמה, פארבעים בהמות נפות (שגורים ודומה) עשרת אלפים ביצים, מאתים פוד סקר וחמישים פוד מלח; בסך הכל משקל כל המאכלים שבאו אל קרבו ארבעת אלפים פוד. מלבד זה צריך לחשב עוד אלפים וחמש מאות דליים מאכלים ומשקאות נוזלים. אם נניח את כל זה בצבור אחד ותרומם לפנינו הר גדול שמשקלו אלה ושלש מאות פגמים יותר מן האדם, אשר בלעהו אל קרבו במשך ימי חייו.

ידיעות שונות.

חידקי (חידק-בציל) העצלות. — חידוע ישנם בעולם הרבה יצורים קטנים מאד שאין העין יכולה לראותם מבלי עזרת משקפת, היא זכוכית מגדלת מאות ואלפי פעמים. בין היצורים הקטנים האלה יש מויקים גדולים מאד המביאים על האדם חליים רעים ומסכנים מאד. הם נקראים חידקים, וכלשון העמים בצילים או מקרבים. המויקים הקטנים-הגדולים האלה מיחדים במראיהם ובתכונתם לכל מחלה ומחלה, כאשר חקרו ומצאו חכמי הורני הגדולים. בימים האחרונים נלה חכם אמריקני אחד, דקטור סטילס שמו, את חידקי... העצלות. החכם הזה אומר, כי העצלות איננה מחלת הנפש, אלא מחלה, — הנהיג-סבתה, חידקי העצלות. להרפא מן המחלה הזאת אפשר, לדעתו, על ידי קרני השמש.

שכט פראים חדש במקסיקה. — החוקר והחיר הגדול קרל לומהליץ, שישב ימים רבים בצפונית-מערבית של מקסיקה, גלה בעת האחרונה באחת הבקעות של סירה-מדרה שכט פראים הנקראים בשם „הואיכלס” והם נמצאים במצב פראי מאד. החפצים היותר פשוטים שהמציאה ההשכלה האנושית, אינם ידיעים להם, והם חיים באשר חיו הפראים הקדמונים. את האש הם מוציאים על ידי זה שהם מחככים גורי עצים או אבנים זו בזו. מתולדותיהם וקורות שכטם בגמים קדמונים אינם ידיעים מאומה, אך הם מספרים איזה אנדות ישנות ובהן אנדה, כי היו ימים שהיה מפיל על הארץ

המזל: הוצאת „תושיה” בורשה.

העורכים: א. ל. כרביגורודר ושל. ל. גרדון.

כתבת ה„עולם הקטן”:

КНИГОИЗДАТЕЛЬСТВО „ТУШИЯ”, ВАРШАВА.
Verlag „TUSCHIAH”, Warschau.

החתימה לשנת תרס"ד

על העתון השבועי המצויר לבני הנעורים

שנה שלישית.

עוֹרֵם הַטֵּז

שנה שלישית.

העורך: א. ל. בן-אביגדור וש. ל. גרדון.

המו"ל: הוצאת "תושיה" בורשה.

העתון המצויר האחד בספרותנו בכלל והיחיד ומיוחד לבני הנעורים שלנו בפרט.

שפת ה"עולם קטן" קלה ומבנית והסגנון נאה ומלבב. — ה"עולם קטן" הוא מנוקד כלו.

כל גליון מלבד שהוא נעים לקריאה ומלבב את נפש הקוראים הקטנים והצעירים, הנהו גם מעין חריסמומטיה מצוינה ללמוד שפת עבר. העתון נדפס על נייר יפה וברפוס מחודר והתמונות מצוינות ביסין וטובן.

מחירו 4 רובל לשנה.

2 רובל לחצי שנה, 1 רובל לרבע שנה.

החותמים בפעם אחת לשנה שלמה מראשית שנת תרס"ד יקבלו בסוף השנה תשורה יפה חנם. דמי החתימה יוכלו לשלם גם לשעורים: 2 רובל בעת החתימה ושני הרובל הנתרים בראשית הרבע השני.

בתור הוספה מיוחדת ל"עולם קטן" ירחון פדגוגי בעד ההורים והמורים בשם:

"הפדגוג"

בו יבואו מאמרים בכל מקצועות החינוך וההוראה, החדשות במקצוע החינוך, החנוך העברי ביחסו אל החנוך הכללי, כרוניקה מעולם ההוראה העברית והמורים העברים, בקרת ספרי הלמוד והקריאה לבני הנעורים.

מחיר הפדגוג: 3 רובל לשנה, 1.50 רובל לחצי שנה, 75 לרבע שנה. לחותמי "העולם קטן" 2 רובל לשנה, 1 רובל לחצי שנה, 50 קאפ, לרבע שנה.

חדשה לקוראינו!!!

עוד לפני שלש שנים, בראשית נשתנו להוצאת ה"עולם קטן", הבטחנו להוציא שני עתונים לבני הנעורים: אחד לילדים ואחד לנערים, אבל אחיכ נוכחנו, כי כל עוד לא בראנו לנו קהל קוראים צעירים הנין — קשה יהיה להוציא את שני העתונים הנזכרים בבת אחת, ונחיה אנוסים להסתפק בעתון אחד, שהיה בעקרו לילדים ושאיכ השתכלל ויהי לעתון מיוחד לילדים, ועתה הננו שמחים להודיע, כי אחרי שנתחבב ה"עולם קטן" על קוראיו ומצבו התבסס יותר — הניעה השעה שנוכל להנשים את רעיוננו מכבר ולמלא את אשר הבטחנו בשלמות.

והננו נגשים עתה להוציא בתור הוספה שניה ל"עולם קטן" ירחון מצויר לבני הנעורים, בשם:

"הנעורים".

בו יבאו: שירים, ספורים, ספרי-מסע, תולדות אנשי שם, מאמרי-מדע פופולריים, ידיעות ומקרי הימים, עם תמונות וציורים שונים, השפה תהיה נוחה והמלות הקשות תהיינה מנוקדות, וכמקום חצוף — גם מבארות.

החוברת הראשונה כבר נמצאה תחת מכבש הדפוס.

מחירו לשנה 3 רובל, לחצי שנה 1.50 ר', לרבע שנה 75 קאפ.

לחותמי ה"עולם קטן": 2 רובל לשנה, 1 רובל לחצי שנה, 50 ק' לרבע שנה.

האדריסה:

Verlag „Tuschijah“ Warschau. |

